

## Nehemia Nhoma

<sup>1</sup> Hakalia babarima Nehemia nsem ni:

Ɔsram Kislev (beye Obubuo) mpaemu akyi wɔ Ɔhene Artasasta adedi afe a ɛto so aduonu so no, na mewɔ Susa aban mu. <sup>2</sup> Me nuanom mmarima mu ɔbaako a wɔfre no Hanani no ne mmarima bi a wofi Yuda ba besraa me. Mibisaa wɔn Yudafo a nkae ne wɔn a wɔafi nnommum mu aba no ne Yerusalem ho asem.

<sup>3</sup> Wɔka kyeree me se, “Nneema nkɔ yiye mma wɔn a wɔsan kɔɔ Yudaman mu no. Ɔhaw kɛse ne aninguase aka wɔn. Wɔabubu Yerusalem fasu no agu fam, na wɔahyew apon no nso.”

<sup>4</sup> Bere a metee eyinom no, metenaa ase sui. Nokware, mitwaa agyaadwo nna bi, bua dae, bɔɔ ɔsoro Nyankopɔn mpae. <sup>5</sup> Afei, mekae se,

“AWURADE, ɔsoro Nyankopɔn, Onyankopɔn a ɔye ɔkɛse na ɔye ɔnwonwani no, Onyankopɔn a ɔkora ne nokware dɔ apam a ɔwɔ ma wɔn a wɔdɔ no na wodi ne mmara nsem so no, <sup>6</sup> tie me mpaebɔ. Hwe me se merebɔ mpae ma Israelfo anadwo ne awia. Mepae mu ka se, yeaye bɔne atia wo. Yiw, mpo, me ara me fifo ne m’ankasa aye bɔne! <sup>7</sup> Yeaye bɔne kɛse se yeanni wo mmara nsem, wo mmara, ne w’ahyede a wonam w’akoa Mose so de maa yen no so.

<sup>8</sup> “Mesre se, kae asem a woka kyeree w’akoa Mose se, ‘Se moye bɔne a, metetew mo mu akɔ

amanaman so. <sup>9</sup> Na se mosan ba me nkyen, na mudi me mmara nsem so a, se mpo, wɔatwa mo asu akɔ asase ano nohɔ koraa a, mede mo besan aba faako a mayi asi hɔ se wɔnhye me din anuonyam no.'

<sup>10</sup> "Yeyɛ w'asomfo, nnipa a wonam wo tumi kese so gyee yen no. <sup>11</sup> AWURADE, mesɛ wo, tie me mpaebɔ. Tie yen mu bi a wɔn ani gye se wɔhyɛ wo anuonyam no mpaebɔ. Mesɛ se, ma ensi me yiye, bere a merekɔ ɔhene nkyen akɔsrɛ no adom bi yi. Fa hyɛ ne koma mu, na ɔnyɛ me adɔɛ."

Na meye ɔhene nsahyeni.

## 2

### *Nehemia Kɔ Yerusalem*

<sup>1</sup> Nisan ɔsram (bɛyɛ Oforisuo) wɔ ɔhene Artasasta adedi afe a eto so aduonu mu no, na merehyɛ ɔhene nsa. De besi saa bere no, na menyɛɛ m'ananim bosaa wɔ ɔhene anim da, <sup>2</sup> enti ɔhene no bisaa me se, "Adɛn nti na w'ananim aye bosaa nanso wonyare yi? Wosɛ obi a ɔhaw kese bi da ne so."

Ehu kese tɔɔ me so, <sup>3</sup> nanso mibuae se, "ɔhene nkwa so! Adɛn nti na ensɛ se me werɛ how? Kuropon a wosiee me mpanyimfo wɔ mu no abubu, na wɔahyew n'apon no nyinaa."

<sup>4</sup> ɔhene no bisae se, "Dɛn na wohwehwɛ?"

Na meɔɔ ɔsoro Nyankopon mpaɛ, <sup>5</sup> buae se, "Sɛ esɔ ɔhempɔn ani, na se me, wo somfo, mesɔ w'ani a, eno de ma menkɔ Yuda nkosiesie kuropon a wɔasie m'agyanom wɔ mu no."

<sup>6</sup> Bere a ɔhemmea te Ɔhene nkyen no, Ɔhene no bisae se, “Wokɔ a, wubedi nna ahe? Da ben na wobesan aba?” Ɔhene penee so, na mekyerɛ da a mesi mu.

<sup>7</sup> Afei, meka kyerɛ ɔhene se, “Ɔhempon, se esɔ w’ani a ma me nkrataa nkɔma amradofo a wɔwɔ mantam a eɔa Asubonten Eufate agya no, na wɔmma me kwan mma memfa wɔn mantam mu nkɔ Yuda. <sup>8</sup> Na mesɛ se, ma me krataa nkɔma Asaf a ɔhwɛ ɔhene kwae so na ɔmma me nnu. Mede beye mpuran ama Asoredan no aban ano apon, kuropon no afasu ne m’ankasa me fi” Na ɔhene no penee saa abisade yi nyinaa so, efise, na Onyankopon adom nsa no wɔ me so.

<sup>9</sup> Miduu amradofo a wɔwɔ Asubonten Eufate agya no nkyen no, mede ɔhene nkrataa no maa wɔn. Nea eka ho ne se, ɔhene maa asraafo ne aponkɔsotefo kaa me ho bɔɔ me ho ban. <sup>10</sup> Nanso Haronini Sanbalat\* ne Amonni Tobia a wɔye mpanyimfo tee se mabedu no, wɔn bo fuw yiye se obi aba ho a ɔpe se ɔboa Israel.

### *Nehemia Kɔhwɛ Yerusalem Ɔfasu No*

<sup>11</sup> Miduu Yerusalem nnansa akyi no, <sup>12</sup> mefaa nnipa kakraa bi kaa me ho, fii ho anadwo no. Manka nhyehyɛ a Onyankopon de ahyɛ me koma mu wɔ Yerusalem ho no ankyere obiara. Yɛamfa mmoa biara anka yen ho se afurum a mete ne so no nko.

<sup>13</sup> Mefaa Obon Pon no ano, twaa Ɔwɔ Abura no ho kosii Sumina Pon† no ano, kɔhwɛ afasu

---

\* **2:10** Na Sanbalat ye amrado wɔ Samaria. † **2:13** Sumina Pon no mu na na Yudafo de mmoa a wɔde wɔn bɔ afore no fa kɔ Ben-Heinnom subon mu (3.13-14; 2 Ah 23.10).

ne apon a ahyew no. <sup>14</sup> Afei, mefaa Asuti Pon no ho kosii Ɖhene Abura no ho, nanso na okwan turodoo nni ho ma m'afurum no. <sup>15</sup> Enti mefaa Kidron Bon no ho mmom, kɔhwɛɛ ɔfasu no ansa na meresan abefa Obon Pon no mu bio. <sup>16</sup> Na kuropon no mu mpanyimfo nnim se makɔ ho, na wonnim nea mereye nso, efise na menkaa asem biara a efa m'adwene a maye ho nkyerɛɛ obiara ε. Na me ne asɔre mpanyimfo, amanye ntuanfo, adwumayefo anaa mmapɔmma no mu biara nkasaa ε.

<sup>17</sup> Na afei, meka kyerɛɛ wɔn se, "Munim amanne a ato yen kuropon yi yiye. Abubu na n'apon nso ahyew. Momma yento Yerusalem fasu no bio mfa mpepa animguase a ato yen yi!" <sup>18</sup> Afei, mekaa sɛnea Onyankopon adom nsa aba me so no ne me nkɔmmɔ a me ne ɔhene dii no kyerɛɛ wɔn.

Wobuaa preko pe se, "Eye asem pa: Momma yento ɔfasu no bio!" Enti wofii adwuma pa yi ase.

<sup>19</sup> Bere a Sanbalat, Tobia ne Arabni Gesem tee yen nhyehyɛ no, wodii yen ho few, na wobuu animtiaa kae se, "Ɖɛn na moreye yi, na moretew ɔhene anim atua sɛɛ?"

<sup>20</sup> Na mibuae se, "Ɖsoro Nyankopon beboa yen ama yeadi nkonim. Yen a yeɛ n'asomfo befi ase ato ɔfasu yi bio. Nanso mo de munnɔ kyɛfa biara wɔ Yerusalem."

### 3

#### *Wɔto Yerusalem Ɖfasu No Bio*

<sup>1</sup> Afei, ɔsofopanyin Eliasib ne asofo bi fii ase too ɔfasu no fi Nguan Pon no. Wodwiraa ho,

sisii n'apon, de kosii Ōha Abantenten ne Hananel Abantenten no. <sup>2</sup> Nnipa a wofi Yeriko kuropon no mu toaa wɔn so yeɛ adwuma wɔ ho, na Imri babarima Sakur dii so.

<sup>3</sup> Hasenaa mmabarima na wosii Mpataa Pon no. Wɔyeɛ ho biribiara. Wɔtotoo mpuran no, sisii apon no, de nkyerewa ne adaban hyehyee mmeae a ehia. <sup>4</sup> Uria babarima Meremot a ɔye Hakos nena na osiesiee ofasu no fa a edi ho no. N'aboafɔ ne Berekia babarima Mesulam a ɔye Mesesabel nena na afei Baana babarima Sadok. <sup>5</sup> Wɔn a wodi so ne Tekoafɔ, mmom wɔn mpanyimfo no ampene se wɔbeboa.

<sup>6</sup> Paseah babarima Yoiada ne Besodeia babarima Mesulam na wosiesiee Kuropon Dedaw Pon no. Wɔtotoo mpuran no, sisii apon no de nkyerewa ne adaban bobɔɔ mu. <sup>7</sup> Wɔn a wodi wɔn so ye Melatia a ofi Gibeon, Yadon a ofi Meronot ne nnipa a wofi Gibeon ne Mispa a eye amrado a ɔwɔ Asubɔnten Eufrate agya no atenaɛ. <sup>8</sup> Harhaia babarima Usiel a na ɔye sikadwumfo no na odi so. Ōno nso dii dwuma wɔ ofasu no ho. Hanania a ɔye aduhuamyefo no na odi so. Wogyaw Yerusalem fa bi a ekosi ofasu Tetreɛ no.

<sup>9</sup> Nea odi so ye Hur a na ɔda Yerusalem mansin fa bi ano no no, babarima Refaia. <sup>10</sup> Nea odi ho ye Harumaf babarima Yedaia a osiesiee ofasu no fa bi a eben ne fi, na nea odi ne so ne Hasabnia babarima Hatus. <sup>11</sup> Nea odi so ne Harim babarima Malkia ne Pahat-Moab

babarima Hasub. Wosiesiee Afononoo Abanten-ten no de kaa ɔfasu no fa bi ho. <sup>12</sup> Halohes babarima Salum ne ne mmabea na wosiesiee ɔfa a edi ho no. Ɔno na na otua Yerusalem mansin fa a aka no ano.

<sup>13</sup> Sanoafo a Hanun da wɔn ano no na wosiesiee Obon Pon no, sisii n'apon, de nkyerewa bobɔɔ mu, bram no. Afei, wosiesiee ɔfasu no anammɔn apem ne ahannum de kosii Sumina Pon no.

<sup>14</sup> Rekab babarima Malkia a na ɔda Bet-Hakerem mansin ano no na osiesiee Sumina Pon no. Osiesiee wiei no, osisii apon no, de nkyerewa hyehyɛ mu, bram no.

<sup>15</sup> Kol-Hose babarima Salum a na otua Mispa mansin ano no na osiesiee Asuti Pon no. Osiesiee, bɔɔ so, sisii n'apon na ɔde nkyerewa bobɔɔ mu, bram no. Afei, osiesiee Siloam abura ho fasu a ɛben ɔhene mfikyifuw no. Ɔsan too ɔfasu no kosii atrapoe a esian fi Dawid kuropon mu no. <sup>16</sup> Nea ɔtoa ne so ye Asbuk babarima Nehemia a na otua Bet-Sur\* mansin fa ano no. Ɔtoo ɔfasu no kosii faako a na ɛne adehye amusiei no di nhweanim, kosi nsukorae no so ne Dɔmmarima Fi.

<sup>17</sup> Wɔn a wɔtoa so ye Lewifo kuw a na wɔhyɛ Bani babarima Rehum ase ye adwuma no. Hasabia a na ɔye Keila mansin fa ntuanoni no na osii n'ankasa mansin anan mu hwɛɛ fasu no si so. <sup>18</sup> Wɔn a wodi so ye ɔno ara ne manfo a na

---

\* **3:16** Bet-Sur ye tete Dawid ahowemfo atenaɛ. (2 Sam 23.8-39)

Henadad babarima Binui tua wɔn ano. Ono na na otua Keila mansin fa no ano. <sup>19</sup> Wɔn a wodi wɔn so ye Yesua babarima Eser a otua Mispa ano no. Wosiesiee ɔfasu no fa bi a ene akode adekoradan fapem di nhweanim no. <sup>20</sup> Onipa a odi so ne Sabai babarima Baruk a osiesiee fa bi fi fapem no, de kosii ɔsofopanyin Eliasib fi pon no ano. <sup>21</sup> Uria babarima Meremot a ɔye Hakos nena nso, siesiee ɔfasu no fa bi fi faako a ene Eliasib fi pon di nhweanim no, de kosii ofi no nkyen baabi.

<sup>22</sup> Afei, asofo a wofifi amantam a atwa ho ahyia na wodi so. <sup>23</sup> Wɔn akyi no, Benjamin ne Hasub ne Asaria a ɔye Maaseia babarima a na ɔye Anania nena nso siesiee ɔfasu no afaafa a ebemmen wɔn ankasa afi no. <sup>24</sup> Nea odi ho ye Henadad babarima Binui a osiesiee ɔfasu no fa bi a efi Asaria fi kosi fapem no ntwea so ho. <sup>25</sup> Usai babarima Palal toaa adwuma no so fii faako a ene fapem no ne ntwea so ho no di nhweanim, ne abantenten no a ede ba atifi ahemfi a eben awemfo no adiwo no. Nea odi ne so ye Paros babarima Pedaia, <sup>26</sup> ne asoredan mu asomfo a na wote koko Ofel so. Wosiesiee ɔfasu no kosii Nsu Pon no de ko apuei fam ne abantenten a eyi ne ho adi no. <sup>27</sup> Afei, Tekofo nso toaa so. Wobesiesiee ɔfa foforo bi a ene abantenten kese a eyi ne ho adi no ntentenso kosi Ofel fasu no.

<sup>28</sup> Asofo no nso siesiee ɔfasu no a ewo koko so na etoa Aponko Pon no so no. Obiara siesiee baabi a ene ne fi di nhweanim. <sup>29</sup> Nea odi ho ye Imer babarima Sadok, ono nso too ɔfasu no fa a etoa ne fi so. Nea ɔtoa so ne Sekania babarima Semaia a na ɔye apuei pon ano hwefo

no. <sup>30</sup> Selemia babarima Hanania ne Hanun a ɔye Salaf babarima a ɔto so asia no siesiee ɔfasu no fa bi, na Berekia babarima Mesulam nso too ɔfasu no fa a etoa ne fi so. <sup>31</sup> Malkia a ɔye sikadwumfo no mu baako siesiee ɔfasu no kosii Asɔredan mu asomfo ne agvadifo fi a Bagua Pon no ne no di nhwɛanim. Afei ɔtoa so kosii abansoro a ɛwɔ twea so hɔ no. <sup>32</sup> Sikadwumfo a wɔaka no ne agvadifo no siesiee ɔfasu no fii saa twea so hɔ de kosii Nguan Pon no ano.

## 4

### *Atamfo Tia Nsiesie No*

<sup>1</sup> Bere a Sanbalat tee se yɛreto ɔfasu no, ne bo fuw yiye. N’ani beree yiye, dii Yudafo no ho fɛw, <sup>2</sup> wɔ ne nnamfonom ne Samaria asraafo mpanyimfo anim se, “Den na Yudafo ahiafo, mmɔborɔfokuw yi dwene se wɔreyɛ? Wogyɛ di se, se wɔbɔ afɔre se den koraa a, wobetumi de da koro ato ɔfasu yi ana? Monhwɛ abo a ahyew asɛɛ yi a wɔreyiyi afi afabo yi mu de ayɛ adwuma bio?”

<sup>3</sup> Na Amonni Tobia a na ogyina ne nkyɛn kae se, “Saa abo fasu yi de, se sakraman koraa fa so a, ebedwiriw agu fam!”

<sup>4</sup> Na meɔɔ mpae se, “Yɛn Nyankopɔn, tie yɛn, na wɔredi yɛn ho fɛw. Ma wɔn fɛwɔdi no mmɔ wɔn ara wɔn ti so, na ma wɔn ankasa nkɔye nnommum wɔ ananafo asase so. <sup>5</sup> Mmu w’ani ngu wɔn afɔdi so. Mpepa wɔn bɔne, efise wɔahyɛ wo abufuw wɔ adansifo yi anim.”



<sup>6</sup> Eyi nyinaa akyi no, wɔtoɔ ɔfasu no kosii dedaw no sorokɔ fa twaa kurow no ho hyiae, efise ɔmanfo no yɛɛ adwumaden.

<sup>7</sup> Na bere a Sanbalat ne Tobia ne Arabfo ne Amonfo ne Asdodfo tee sɛ adwuma no rekɔ so na wɔretuatua ɔfasu no mu atokuru no, wɔn bo fuw yiye. <sup>8</sup> Wɔn nyinaa yɛɛ nhyehyɛe sɛ wɔbɛba abekɔ atia Yerusalem, na wɔama basabasaye aba hɔ. <sup>9</sup> Nanso yɛbɔɔ yen Nyankopɔn mpae, wen kurow no awia ne anadwo de bɔɔ yen ho ban.

<sup>10</sup> Afei, nnipa a wɔwɔ Yuda no fii ase nwiinwii kae se, “Adwumayɛfo no rebrɛ, na afabo no dɔɔso, na yen nko ara rentumi nye adwuma no.”

<sup>11</sup> Bere koro no ara mu no na yen atamfo nso reka se, “Ansa na wɔn ani bɛba wɔn ho so no, na yeatow ahyɛ wɔn so, akunkum wɔn, ama adwuma no aba awiei.”

<sup>12</sup> Yudafo a na wɔte ben atamfo no bɛbɔɔ yen amanneɛ mpɛn bebree se, “Wobefi afanan nyinaa abetow ahyɛ yen so.”

<sup>13</sup> Enti mede awɛmfo a wokura akode kɔtenaa baabi a ɔfasu no ye tia, wɔ mmeaemmeae a eho deda hɔ. Memaa mmusuakuw no ginyinayinaa sɛ awɛmfo a, wokurakura afoa, mpeaw ne agyan.

<sup>14</sup> Mehweɛ senea nneɛma te no, mɛfrɛɛ ntuanofɔ no ne ɔmanfo no ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnsuro atamfo no! Monkae AWURADE a ɔye ɔkese ne onuonyamfo no na monko mma mo nnamfonom, mo mmusua ne mo afi.”

<sup>15</sup> Bere a yen atamfo tee sɛ yeahu wɔn atirimpɔw ne senea Onyankopɔn asɛe saa atirimpɔw no, yen nyinaa san kɔɔ ɔfasu no ho kɔtoaa yen adwuma so.

<sup>16</sup> Na efi saa bere no, me mmarima no dodow mu fa pɛ na wɔyɛɛ adwuma, na nkae no wɛn hɔ a wokurakura mpeaw, nkatabo, agyan, hyehyɛɛ akotade wɛn hɔ. Mpanyimfo no gyinagyinaa Yudafo no a <sup>17</sup> na wɔreto ɔfasu no akyi. Apaafɔ no biara de ne nsa baako yɛɛ adwuma bere a nsa baako nso kura akode mu, <sup>18</sup> na adansifo no mu biara wɔ afoa a ɛbɔ n'ataaso. Torobentohyenni no gyinaa me nkyɛn, na biribi si a, wahyɛn n'abɛn.

<sup>19</sup> Afei, mekyɛrɛɛ mu kyɛrɛɛ atitiriw ne adwumayɛfo ne ɔmanfo no nyinaa se, “Adwuma no atɛw, na yɛn ntam nso woware wɔ ɔfasu no so. <sup>20</sup> Na sɛ mote torobento no nnyigyɛi a, monyɛ ntem nkɔ baabi a nnyigyɛi no wɔ. Na yɛn Nyankopɔn beko ama yɛn.”

<sup>21</sup> Yɛkɔɔ adwuma ntem tenaa so kyɛɛ fi bere a owia pue kosi bere a owia kɔtɔ. Na bere biara na nnipa no mu fa rewɛn. <sup>22</sup> Saa bere no meka kyɛrɛɛ wɔn a wɔtete ɔfasu no akyi no nso se, “Obiara ne ne boafɔ ntu nkɔ Yerusalem anadwo na ama wɔatumi awɛn anadwo, na wɔayɛ adwuma awia.” <sup>23</sup> Saa bere no, yɛn mu biara, sɛ ɛyɛ me anaa me fifo anaa m'asomfo anaa awɛmfo a na wɔne me wɔ hɔ no anworɔw ne ntade da. Sɛ yɛrɛkɔpɛ nsu mpo a na yekurakura yɛn akode.

## 5

### *Nehemia Di Ma Ahiafo No*

<sup>1</sup> Saa bere no mmarima no bi ne wɔn yerenom nwiinwii tiaa wɔn mfɛfo Yudafo no. <sup>2</sup> Wɔkae se, “Yewɔ mmusua a emu nnipa dɔɔso. Yehia

sika a edɔɔso kakra a yede betɔ aduan adi anya ahɔɔden.”

<sup>3</sup> Afoforo nso kae se, “Yede yen mfuw, bobeturo ne yen afi asisi awowa senea yebanya aduan wɔ ɔkɔm bere mu.”

<sup>4</sup> Afoforo nso kae se, “Yeabo bosea a ene yen mfuw ne bobeturo bo ye pe de atua yen sonkahiri. <sup>5</sup> Yefi abusua koro mu, na yen mma te se wɔn de. Nanso ese se yetɔn yen mma, de wɔn kɔ nkoasom mu ansa na yanya sika de ahwe yen ho. Yeatɔn yen mmabea bi dedaw, na yentumi nye ho hwee, efise yede yen mfuw ne bobeturo asisi awowa ama afoforo.”

<sup>6</sup> Metee wɔn anwiinwii no, me bo fuw yiye. <sup>7</sup> Medwenee saa asem no ho, na mekasa tiaa atitiriw ne adwumayefo no. Meka kyerɛɛ wɔn se, “Monam nsiho a mugye fi mo ara mo nkurɔfo bosea a wɔbɔ so no hye wɔn so.” Na mefrɛɛ ɔmanfo nhyiamu kaa ho asem. <sup>8</sup> Nhyiamu no ase no, meka kyerɛɛ wɔn se, “Yen a yeaka no, yerebɔ yen ho mmɔden se yebetumi agye yen abusuafo Yudafo a ese se wɔtɔn wɔn ho ma ahɔho abosonsomfo no. Nanso moresan atɔn wɔn akɔ nkoasom mu bio. Da biara na ese se yegye wɔn ana?” Na wɔantumi anka asem biara anyi wɔn ho ano.

<sup>9</sup> Afei, mekɔɔ so kae se, “Nea moreye no nye. Ese se monantew Onyamesuro mu, senea atamfo aman no nnya kwan mfa mo nye aserewde. <sup>10</sup> M’ankasa ne me nuanom mmarima ne m’adwumayefo bɔ ɔmanfo no sika ne atoko bosea, nanso afei momma yennyae boseabo no. <sup>11</sup> Nne yi ara, ese se mode wɔn mfuw, bobeturo, ngodua mfuw ne wɔn afi ma wɔn. Muntua nsiho

a mugyee wɔn wɔ sika, atoko, nsa ne ngo bosea a mobɔɔ wɔn no mma wɔn.”

<sup>12</sup> Na wobuae se, “Yede biribiara bɛma na yɛremmisa biribiara mfi nnipa no nkyen bio. Yɛbɛyɛ nea woka no.”

Afei, mefrɛɛ asofo no, na memaa atitiriw no ne adwumayɛfo no kaa ntam sɛ wobedi wɔn bɔhyɛ so. <sup>13</sup> Meporow me batakari mu mu kae se, “Sɛ mubu bɔ a moahyɛ no so a, Onyankopɔn mporow mo mfi mo afi mu ne mo agyapade ho!”

Bagua no gyee so se, “Amen.” Na wɔkamfoo AWURADE. Na nnipa no dii wɔn bɔhyɛ so.

<sup>14</sup> Bio, mfe dumien a ɛyɛ ɔhene Artasasta ahenni mfe aduonu kosi mfe aduasa abien so a meyɛɛ amrado wɔ Yuda no, me ne m’adwumayɛfo nnyee yɛn akɔnhamabɔde da.

<sup>15</sup> Eyi ne nsonoe kɛse a ɛda yɛne amradofo a wodii kan no ntam, efisɛ wɔde asodi kɛse too ɔmanfo no so. Na daa wogyɛ nnuan ne nsa ka dwetɛ a ɛkari gram ahannan ne aduosia (460) ho fi nnipa no ho. Mpo, wɔn aboafɔ faa ho didii ɔmanfo no ho. Nanso esiane suro a na misuro Onyankopɔn no nti, mamfa saa kwan no so. <sup>16</sup> Mikum me ho maa ɔfasu no ho adwumayɛ, na mampe sɛ menya asase biara. Mehweɛ sɛ m’adwumayɛfo nyinaa de wɔn bere bɛyɛ adwuma wɔ fasu no ho.

<sup>17</sup> Mammisa hwee, nso na bere biara mema Yudafɔ adwumayɛfo ɔha aduonum didi wɔ me didipon so a, ahɔho a wofifi nsase foforo so no nka ho. <sup>18</sup> Nnɛɛma a na ɛho hia me da biara a ɛyɛ m’ankasa me ka no yɛ nantwi baako, nguan akɛse asia ne nkoko bebree. Na nnaɸua du biara, na ɛsɛ sɛ yenya nsa ahorow nyinaa bi. Nanso

mannye amrado akonhamabode biara, efise na omanfo no wo ahokyere mu dedaw.

<sup>19</sup> Me Nyankopon, kae nea maye ama nnipa yi, na hyira me.

## 6

### *Wokɔ So Ko Tia Asiesie No*

<sup>1</sup> Bere a Sanbalat, Tobia, Arabni Gesem ne yen atamfo nkae no huu se masiesie ofasu no awie a okwan biara nneda ntam; nanso saa bere no na minsisii apon no, <sup>2</sup> Sanbalat ne Gesem de nkra brɛɛ me se, minhyia won wo nkuraa no baako a ewo Ono tataw so ho. Nanso mihuu se wɔrepam me ti so, <sup>3</sup> enti memaa won mmuae se, “Mereye adwuma kese bi a merentumi nnyae mmehyia mo.” <sup>4</sup> Wɔmaa me saa nkra no mpɛn anan. Ne nyinaa mu no, memaa mmuae koro no ara.

<sup>5</sup> Ne mpɛn anum so no, Sanbalat somfo bae no na okura krataa a wɔakyerew. <sup>6</sup> Na krataa no mu nsem ni:

“Gesem aka akyerɛ me se, baabiara a obeko no, ɔte se wo ne Yudafo no repam atew atua; eno nti na woressiesie ofasu no. Nea eka ho ne se, wɔpɛ se wubedi won so hene, <sup>7</sup> na mpo, woayi adiyifo bi se wonhyɛ wo ho nkɔm wo Yerusalem se, ‘Monhwɛ! Ohene bi wo Yuda!’ Eɛɛ se wugye to mu se, saa asem yi beduu ohene aso mu, enti eɛɛ se woba, na wo ne me beka ho asem.”

<sup>8</sup> Mibuae se, “Wunim se woretwa atoro. Asem a woreka no, nokware baako koraa nni mu.”

<sup>9</sup> Huna na na wɔpɛ se wohunahuna yen. Na wususuw se wobetumi abu yen aba mu na

yegyae adwuma no ye. Eno nti, meboɔ mpae se menya ahooden de atoa dwumadi no so.

<sup>10</sup> Akyiri no, mekosraa Delaia babarima a oye Mehetabel nena Semaia a ohye ne fi na onko baabiara no. Okae se, “Ma yenhyia wo Onyankopon asoredan no mu, na yemmram apon no akyi. W’atamfo reba abekum wo anadwo yi.”

<sup>11</sup> Na mibuae se, “Enti ese se obi a ote se me guan amanehunu ana? Enti ese se obi a ote se me beko akohintaw Asoredan mu de apere me nkwa ana? Dabi, merenye saa!” <sup>12</sup> Mihuu se Onyankopon nkasa nkyere no, na ne nkɔm a ohye no tia me, efise Tobia ne Sanbalat abo no paa. <sup>13</sup> Na wosusuw se wobehunahuna me, na mafa n’adwenkyere no so aye bone, na wonam so abo me sobo, asee me din.

<sup>14</sup> Me Nyankopon, kae bone a Tobia ne Sanbalat aye no nyinaa. Na kae odiyifobea Noadia ne adiyifo a wote se ono a wopre se wohunahuna me no.

### *Adansifo No Wie Ofasu No To*

<sup>15</sup> Enti Elul osram (beye Osannaa) da a eto so abien no, wowiee ofasu no asiesie, nnafua aduonum abien a wofii dwumadi no ase no mu. <sup>16</sup> Bere a yen atamfo ne aman a wotwa yen ho ahyia tee no, wosuroe, na ema wobotowee. Wohuu se Onyankopon mmoa na wode aye adwuma no.

<sup>17</sup> Saa nnafua aduonum abien no mu no, nkrataa bebree dii akoneaba wo Tobia ne Yuda adwumayefo no ntam. <sup>18</sup> Efise na Yudafo bebree

aka ntam se, wɔbesom no. Afei, na Tobia ase ne Arah babarima Sekania. Na Sekania babarima Yehohanan nso aware Berekia babarima Mesulam babea. <sup>19</sup> Wɔkɔɔ so kaa senea Tobia ho ye nwonwa fa no kyerɛ me, na wɔkaa biribiara a mekae nso kyerɛ no. Na Tobia de ahunahuna nkrataa bebree brɛ me.

## 7

<sup>1</sup> Wowiee ɔfasu no, na misisii apon no wiee akyi no, yɛfaa apon no anohwɛfo, nnwontofone Lewifo. <sup>2</sup> Miyii me nuabarima Hanani se ɔne Hanania nni Yerusalem so. Na Hanania ye ɔsahene a ɔhwɛ aban no so, na ɔye ɔnokwafo a osuro Nyame sen afoforo bebree. <sup>3</sup> Meka kyerɛ wɔn se, “Ense se wobue Yerusalem apon no ano to ho kosi se ahuhuru beba. Na se aponanohwɛfo no wɔ adwuma mu koraa a, montoto mu na mommram akyi. Munyi wɔn a wote Yerusalem no, na bi nnyina ho nnwen na bi nso mfi wɔn afi a ebemmen no mu nwen.”

### *Nehemia Kyerɛw Nnipa No Din*

<sup>4</sup> Saa bere no na kuropon no so, na emu da ho, nanso na nnipa no nnɔso. Afi kakraa bi na na esisi kuropon no mu. <sup>5</sup> Na me Nyankopon maa me adwene se memfre kuropon no mu ntuanofone ɔmanfo no nyinaa nhyia, na wɔnkyerɛw wɔn din. Mihuu nnipa a wodii kan san baa Yuda no anato nhoma. Nsem a na wɔakyerɛw agu mu ni:

<sup>6</sup> Eyinom ne Yudafo a wotwaa wɔn asu kɔɔ amantam bi so, na wofii nnommum mu san baa Yerusalem

ne Yuda nkurow afoforo so. Ǿhene Nebukadnessar na otwaa wɔn asu kɔɔ Babilonia. <sup>7</sup> Wɔn ntuanofɔ yɛ Serubabel, Yesua, Nehemia, Asaria, Raamia, Nahamani, Mordekai, Bilsan, Misperet, Bigwai, Nehum ne Baana.

Israelfo dɔdow a wofi nnommum mu  
bae no ni:



<sup>8</sup> Abusuafo dodow ni:	
Paros asefo	2,172
<sup>9</sup> Sefatia asefo	372
<sup>10</sup> Arah asefo	652
<sup>11</sup> Pahat-Moab (Yesua ne Yoab) asefo	2,818
<sup>12</sup> Elam asefo	1,254
<sup>13</sup> Satu asefo	845
<sup>14</sup> Sakai asefo	760
<sup>15</sup> Binui asefo	648
<sup>16</sup> Bebai asefo	628
<sup>17</sup> Asgad asefo	2,322
<sup>18</sup> Adonikam asefo	667
<sup>19</sup> Bigwai asefo	2,067
<sup>20</sup> Adin asefo	655
<sup>21</sup> Ater (Hesekia) asefo	98
<sup>22</sup> Hasum asefo	328
<sup>23</sup> Besai asefo	324
<sup>24</sup> Harif asefo	112
<sup>25</sup> Gibeon asefo	95
<sup>26</sup> Mmarima dodow a wofi	
Betlehem ne Netofa	188
<sup>27</sup> Anatot	128
<sup>28</sup> Bet-Asmawet	42
<sup>29</sup> Kiriath-Yearim, Kefira ne Beerot	743
<sup>30</sup> Rama ne Geba	621
<sup>31</sup> Mikmas	122
<sup>32</sup> Bet-El ne Ai	123
<sup>33</sup> Nebo	52
<sup>34</sup> Elam	1,254
<sup>35</sup> Harim	320
<sup>36</sup> Yeriko	345
<sup>37</sup> Lod, Hadid ne Ono	721
<sup>38</sup> Senaa	3,930

39 Eyinom ne asofo dodow a wofi nnommmu mu bae:

Yedaia asefo (Yesua fifo mu no)	973
<sup>40</sup> Imer asefo	1,052
<sup>41</sup> Pashur asefo	1,247
<sup>42</sup> Harim asefo	1,017

43 Eyinom ne Lewifo a wofi nnommmu mu bae:

Yesua (Kadmiel ne Hodewa fifo) asefo	74
--------------------------------------	----

44 Nnwontofo:

Asaf asefo	148
------------	-----

45 Asoredan Aponanohwefo:

Salum, Ater, Talmon asefo,	
Akub, Hatita ne Sobai asefo	138

46 Asoredan mu asomfo:

Siha, Hasufa, Tabaot asefo,	
<sup>47</sup> Keros, Siaha, Padon asefo,	
<sup>48</sup> Lebana, Hagaba, Salmai asefo,	
<sup>49</sup> Hanan, Gidel, Gahar asefo,	
<sup>50</sup> Reaia, Resin, Nekoda asefo,	
<sup>51</sup> Gasam, Usa, Paseah asefo,	
<sup>52</sup> Besai, Meunim, Nefusim asefo,	
<sup>53</sup> Bakbuk, Hakufa, Harhur asefo,	
<sup>54</sup> Baslit, Mehida, Harsa asefo	
<sup>55</sup> Barkos, Sisera, Tema asefo	
<sup>56</sup> Nesia ne Hatifa asefo,	

57 Ɖhene Salomo asefo asomfo a wofi nnommum mu bae no ni:

Sotai, Soferet, Perida asefo,
<sup>58</sup> Yaala, Darkon, Gidel asefo,
<sup>59</sup> Sefatia, Hatil,
Pokeret-Hasebaim ne Amon asefo,
<sup>60</sup> Asoredan mu asomfo ne Salomo asomfo asefo no nyinaa,

61 Kuw foforo bi a saa bere yi wofi Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adon ne Imer san baa Yerusalem, nanso, wɔantumi ankyere mu yiye se, wɔn anaa wɔn asefo no ase fi Israel:

<sup>62</sup> Delaia, Tobia ne Nekoda mmusua no ka saa kuw yi ho, na
--

<sup>63</sup> Asɔfo baasa a wɔn din de Habaia, Hakos ne Barsilai a wɔye mmusua abiesa no nso baa Yerusalem. (Na saa Barsilai yi aware Barsilai a ofi Gilead mmabea no baako ama wafa ɔbea no abusuadin.)

<sup>64</sup> Nanso, na wɔayera wɔn anato nhoma no nti wɔmma wɔn ho kwan anso se asɔfo. <sup>65</sup> Na amrado no mma kwan mma wonnni afoɔrebo nnuan mu kyefa mpo, gye se ɔsɔfo bi wɔ ho a ɔnam ntontobo kronkron so bisa AWURADE.

<sup>66</sup> Enti nnipa a wɔsan baa Yuda no nyinaa dodow ye mpem aduanan abien, ahaasa

ne aduosia (42,360), <sup>67</sup> a eno akyi, asomfo mpem ason ahaasa aduasa ason (7,337) ne nnwontofu mmariima ne mmea ahannu aduanan anum (245) ka ho. <sup>68</sup> Wode aponko ahanson ne aduasa asia (736), funumpoko ahannu ne aduanan anum (245). <sup>69</sup> Yoma ahannan ne aduasa anum (435) ne mfurum mpem asia ahanson ne aduonu (6,720) kaa won ho.

- <sup>70</sup> Abusua no bi ntuanofu maa dwumadi no ho akyede. Amrado no too sikakorabea no mu sikakoko nnwetebona apem (1,000), sikakoko hweaseammoko aduonum (50) ne asofotade ahannum ne aduasa (530). <sup>71</sup> Ntuanofu no bi ka boko mu, too sikakorabea no mu sikakoko nnwetebona mpem aduonu (20,000), na ebinom nso maa dwete nsania pon mpem abien ne ahanson aduonum de boaa adwuma no. <sup>72</sup> Nnipa a woka no nso maa sikakoko nnwetebona mpem aduonu ne dwete beye pon mpenu ne ahannum ne asofotade aduosia ason (67).
- <sup>73</sup> Enti asofu, Lewifo, aponanohwefu, nnwontofu, Asoredan mu asomfo ne nnipa no bi, ne Israelfu a woka nyinaa boko atenase wo won ankasa nkurow so.

### *Esra Kenkan Mmara No*

Ɔsram Tisri (beye Ebo ne Ahinime ntam) mfimfini mu a Israelfu akoko won nkurow so no,

## 8

<sup>1</sup> Ɔmanfo no nyinaa hyiaa wo won Asuten Pon

no ano. Ɔmanfo no ka kyerɛɛ Ɛsra a ɔyɛ mmara no kyerɛkyerɛfo no se ɔnkenkan Mose mmara a AWURADE ahyɛ sɛ Israelfo nni so no. <sup>2</sup> Enti ɔsram Tisri (bɛyɛ Ahinime) da a ɛto so awotwe no, ɔsɔfo Ɛsra de krataa mmobɔwee a mmara no wɔ mu no baa bagua a mmarima ne mmea ne wɔn a wotumi te asem ase no nyinaa no anim. <sup>3</sup> Ɔde n'ani kyerɛɛ aguabɔbea wɔ Asuten Pon no ano, fi anɔpahema kosii owigyinae kenkan mmara no den, maa obiara a ɔte ase no tee. Ɔmanfo no nyinaa wɛn wɔn aso tiee mmara no.

<sup>4</sup> Ɛsra a ɔyɛ mmara no kyerɛkyerɛfo no gyinaa apa tenten bi a wosi maa saa da no so. Nnipa a na wogyinagyina ne nifa so no din de Matitia, Sema, Anaia, Uria, Hilkia ne Maaseia. Wɔn a na wogyinagyina ne benkum so no din de Pedaia, Misael, Malkia, Hasum, Hasbadana, Sakaria ne Mesulam.

<sup>5</sup> Ɛsra gyinaa apa no so a nnipadɔm no nyinaa hu no. Bere a wohuu sɛ wabue nhoma no mu no, wɔn nyinaa sɔresɔre gyinaa wɔn anan so. <sup>6</sup> Na Ɛsra kamfoo AWURADE, Otumfo Nyankopɔn, na ɔmanfo no bɔ gyee so se, “Amen! Amen!” bere a na wɔmemamema wɔn nsa so akyerɛɛ soro. Afei, wɔkotokotow, som AWURADE a wɔn anim butubutuw fam.

<sup>7</sup> Afei, Lewifo a wɔn din de Yesua, Bani, Serebia, Yamin, Akub, Sabetai, Hodia, Maaseia, Kelita, Asaria, Yosabad, Hanan ne Pelaiia kyerɛɛ ɔmanfo a wogyinagyina hɔ no nea wɔnyɛ. <sup>8</sup> Wɔkenkan fii Onyankopɔn mmara nhoma no mu kyerɛɛ wɔn nea wɔkenkanee no ase, boaa ɔmanfo no ma wɔtee ɔkasapɛn biara ase.

<sup>9</sup> Na amrado Nehemia, ɔsofo Esra a na ɔye mmara no kyerekyerɛfo ne Lewifo a na wɔrekyerɛkyerɛ ase akyerɛ ɔmanfo no ka kyereɛ wɔn se, “Munnsu da a ɛte sɛɛ yi! Efise nne ye da kronkron wɔ AWURADE, mo Nyankopɔn, anim.” Nnipa no tee mmara no mu nsem no, wɔn nyinaa sui.

<sup>10</sup> Na Nehemia toaa so sɛ, “Momfa nnuan pa ne anonne a eyɛ de nkodi afahye no na mo ne wɔn a wonni nnuan pa a wɔanoa no nnidi. Nne ye da kronkron wɔ AWURADE anim. Munni aboobo ne awerɛhow, na Awurade mu anigye no ye ahɔɔden.”

<sup>11</sup> Na Lewifo no nso kasae se, “Hwe! Munnsu. Efise nne ye da kronkron” de dwudwoo wɔn.

<sup>12</sup> Na nnipa no kodidii, kyɛɛ nnuan, nomee, dii dapɔnna no anigye so, efise wɔtee Onyankopɔn nsem no, tee ase.

<sup>13</sup> Na ɔsram Tisri (bɛye Ahinime) da a ɛto so akron no, mmusua ntuanofɔ no ne asofo no ne Lewifo no ne Esra hyiae sɛ, wɔrehwehwe mmara no mu fekofo. <sup>14</sup> Wɔkɔɔ mmara no mu no, wohuu sɛ AWURADE nam Mose so ahyɛ sɛ, ɛsɛ sɛ Israelfo no tena asese mu afahye a wɔrebedi no saa ɔsram no mu no. <sup>15</sup> Waka se, ɛsɛ sɛ wɔbɔ ɔhyɛ no ho dawuru wɔ wɔn nkurow nyinaa so, ne titirw no, Yerusalem nam so aka akyerɛ ɔmanfo no se, wɔnkɔ nkoko so nkɔhwehwe ngodua mman, kranku mman, ohuamnnua mman, bere ne nnua kusukusuu mman, na wɔmfa mmɛbobo asese ntena mu, sɛnea wɔakyerɛw no mmara no mu no.

<sup>16</sup> Enti nnipa no kotwitwaa nnua mman, na wɔde sisii asese wɔ wɔn afi, wɔn adiwo,

Onyankopɔn asɔredan adiwo anaa aguabɔbea a ɛwɔwɔ Asuten Pon no ne Efraim Pon no mu. <sup>17</sup> Enti obiara a wafi afiasenna mu aba no kɔtenaa saa aseɛ yi mu wɔ afahyɛbere no mu nnanson; na obiara ani gyee yiye. Efi Nun babarima Yosua bere so no, na Israelfo nnii afahyɛ no wɔ saa kwan yi so da.

<sup>18</sup> Ɛsra de nnanson kenkan Onyankopɔn mmara nhoma no wɔ afahyɛ no ase da biara, efi da a edi kan de kosi da a etwa to. Afei, Tisri ɔsram (bɛyɛ Ahinime) da a ɛto so dunum no, wɔyɛɛ nhyiamu, senea Mose mmara no kyere no.

## 9

### *Israel Ka Wɔn Bɔne*

<sup>1</sup> Ɔsram Tisri (bɛyɛ Ahinime) da a ɛto so aduasa baako no, ɔmanfo no boaa wɔn ho ano, dii mmuada, furaa atweaatam, tuu mfutuma petee wɔn tirim. <sup>2</sup> Bere a wɔreka wɔn ankasa bɔne ne wɔn agyanom bɔne no, Israelfo no twee wɔn ho fii ananafo nyinaa ho. <sup>3</sup> Wɔkenkan AWURADE, wɔn Nyankopɔn, mmara nhoma no den bɛyɛ sɛ nnɔnhwerew abiɛsa kyereɛ wɔn. Afei, wɔde nnɔnhwerew abiɛsa bio kekaa wɔn bɔne nnidisonnidiso a na wɔresom AWURADE, wɔn Nyankopɔn. <sup>4</sup> Na Lewifo no bi gyina atrapoe so reteɛ mu frɛ Awurade, wɔn Nyankopɔn. Saa nnipa no ne Yesua, Bani, Kadmiel, Sebania, Buni, Serebia, Bani ne Kenani. <sup>5</sup> Afei, Lewifo ntuanofɔ a wɔne Yesua, Kadmiel, Bani, Hasabnia, Serebia, Hodia, Sebania ne Petahia teeɛ mu frɛɛ ɔmanfo no se, “Monsɔre nkamfo AWURADE, mo Nyankopɔn, efise ɔte ho afebɔɔ!”

- Wɔtoaa so se, “Monkamfo ne din kronkron no. Eso sen senea yebetumi adwene anaa yɛbɛka.
- <sup>6</sup> Wo nko ara ne AWURADE. Wo na wobɔɔ ɔsoro ne ɔsoro mu soro ne nsoromma nyinaa. Wo na wobɔɔ asase ne nea ɛwɔ so nyinaa ne ɛpo ne nea ɛwɔ mu nyinaa. Wo na wokora biribiara so ma no nkwa, na ɔsoro abɔfo nyinaa som wo.
- <sup>7</sup> “Woyɛ AWURADE Nyankopɔn a wuyii Abram fii Ur a ɛwɔ Kaldea asase so, san too no din Abraham. <sup>8</sup> Odii wo nokware no, wo ne no yɛɛ apam sɛ, wode Kanaanfo, Hetifo, Perisifo Yebusifo ne Girgasifo asase bɛma ɔne n’asefo. Na wudii wo bɔhyɛ so, efise daa wudi w’asɛm so.
- <sup>9</sup> “Wuhuu amane ne awerɛchow a yɛn agyanom kɔɔ mu wɔ Misraim, na wotee wɔn su fi Po Kɔkɔɔ no ho. <sup>10</sup> Woyɛɛ nsenkyerenne a ɛyɛ hu ne anwonwade kyereɛ Farao, n’asomfo ne ne manfo nyinaa, efise na wunim nhyeso kwan a na Misraimfo no de wɔn fa so. Wowɔ anuonyam a ahyeta a ani mpa so da. <sup>11</sup> Wopaeɛ po mu maa wo nkurɔfo, senea wobetumi afa asase wosee so. Na wusum wɔn atamfo guu po bun mu. Wɔmemɛm sɛ abo wɔ bun a emu dɔ no ase. <sup>12</sup> Wonam omununkum fadum so dii yɛn agyanom anim awia ne ogya fadum so, dii wɔn anim anadwo senea wobehu kwan.
- <sup>13</sup> “Wusian bepɔw Sinai, kasa kyereɛ wɔn fi ɔsoro. Wode mmara a ɛyɛ turodoo ne ahyede a ɛyɛ nokware brɛɛ wɔn. <sup>14</sup> Wokyerɛɛ wɔn mmara a ɛfa wo homeda kronkron ho. Na wonam wo somfo Mose so hyɛɛ wɔn senea wonsi nni w’ahyede ne wo mmara no nyinaa so. <sup>15</sup> Bere a ɔkɔm dee wɔn no, womaa wɔn



- brodo a efi ɔsoro ne nsu a efi ɔbotan mu, bere a osukɔm dee wɔn no. Wohyɛɛ wɔn sɛ wɔnkɔfa asase a woaka ho ntam sɛ wode bɛma wɔn no.
- 16 “Nanso yɛn agyanom yɛɛ ahantan ne asoɔden, na wɔanni w’ahyede so. 17 Wɔantie, na wɔankae w’anwonwade a woyɛ maa wɔn no. Mmom, wɔtew atua yii ntuanoni sɛ ɔnsan mfa wɔn nkɔ wɔn nkoasom mu wɔ Misraim. Nanso woyɛ ɔdebɔnekyɛ, ahummɔbɔ ne ɔdomfo Nyankopɔn a wo bo kyɛ fuw na w’adɔe dɔɔso. Enti woampo wɔn, 18 bere a woyɛɛ nantwi ba na wɔka se, ‘Oyi ne mo nyame a, oyii mo fii Misraim no.’ Woyɛɛ bɔne, kekaa abususem a eyɛ hu.
- 19 “Nanso wo mmɔborɔhunu mu no, woannya wɔn amma wɔanwuwu wɔ sare no so. Omununkum fadum no kɔɔ so dii wɔn anim awia, na ogya fadum no kyereɛ wɔn kwan anadwo.
- 20 Wosomaa wo honhom pa no kyereɛ wɔn nea wɔnyɛ, na woannyaɛ sɛ wobɛma wɔn brodo aɸi ɔsoro anaa nsu bere a osukɔm de wɔn.
- 21 Wohwɛɛ wɔn so mfe aduanan wɔ sare so. Saa bere no, biribiara anhia wɔn. Wɔn ntade antetew, na wɔn anan ase antaatae.
- 22 “Woboaa yɛn agyanom ma wodii ahemman akɛse ne aman bebree so, na wode wo nkurɔfo duaa aman no aɸanan nyinaa so. Wɔɸaa ɔhene Sihon a ofi Hesbon ne Basanhene Og asase no nyinaa. 23 Womaa wɔn asefo dɔɔso sɛ ɔsoro nsoromma, na wode wɔn baa asase a woahyɛ wɔn agyanom ho bɔ no so. 24 Wɔkɔɸaa asase no. Wobree aman no nyinaa ase wɔ wɔn anim. Na mpo, ahemfo ne Kanaanfo a wɔtenaa asase no so no tumi sae. Wo nkurɔfo ne wɔn dii

no senea wɔpɛ. <sup>25</sup> Yɛn agyanom faa nkurow a wɔabɔ ho ban ne nsasebere no. Wɔfaa afi a nnepa wɔ mu ne asuten a wɔatutu dedaw no ne bobeturo ne ngofuw ne nnuabafuw no bebreɛ. Enti wodidii ara kosii sɛ wɔdodɔ yɛɛ akɛsɛ, na wɔn ani gyee wɔn ho wɔ wo nhyira mu.

<sup>26</sup> “Nanso eyinom nyinaa akyi no, wɔyɛɛ asoɔden, tew w’anim atua. Wɔtow wo mmara no guu nkyɛn. Wokunkum adiyifo a wɔhyɛɛ wɔn nkuran sɛ wɔnsan mmra wo nkyɛn no, na wɔkaa abususem a ɛyɛ hu. <sup>27</sup> Enti wode wɔn hyɛɛ wɔn atamfo nsa. Nanso wɔn amanehunumu no, wosu frɛɛ wo, na wutiee wɔn fi ɔsoro. Na ahummɔbɔ a ɛso mu na wosomaa agyefo a wogyee wɔn fii wɔn atamfo nsam.

<sup>28</sup> “Nanso na nneɛma nyinaa rekɔ so yiye no, wo manfo san kɔɔ bɔne mu bio, na wosan maa wɔn atamfo dii wɔn so. Nanso bere biara a wo nkurofo besu afɛ wo bio, apɛ mmoa no, wufi ɔsoro tiee wɔn bio. W’ahummɔbɔ nwonwaso nti, wugyee wɔn ntoatoaso.

<sup>29</sup> “Wobɔɔ wɔn kɔkɔ sɛ wɔnsan mmedi wo mmara no so, nanso wɔyɛɛ ahomaso ne aso-brakye a wɔanni w’ahyɛde no so. Wɔanni wo mmara a sɛ nnipa di so a wɔnam so benya nkwa no so. Wɔnam ahomaso so, dan wɔn akyi kyereɛ wo a wɔampɛ sɛ wobetie wo. <sup>30</sup> Wo dɔ nti, wunyaa wɔn ho ntoboase mfe bebreɛ. Wosomaa wo honhom ma ɔnam adiyifo so bɔɔ wɔn kɔkɔ faa wɔn bɔne ho. Nanso wɔantie. Enti womaa abosonsomfo a wɔwɔ asase yi so no ho kwan ma wodii wɔn so bio. <sup>31</sup> Nanso wo mmɔborɔhunumu a ɛdɔɔso nti, woantɔre wɔn ase

anaa woannya a wɔn afeboɔ. Woye ɔdomfo ne ahummɔbo Nyankopɔn.

<sup>32</sup> “Afei, yen Nyankopɔn, ɔkese, otumfo ne ɔnwonwani Nyankopɔn a ne dɔ apam a ɔyɛ no ommu so, mma yen amanehunu a yekɔɔ mu no nyinaa nnye ɔkwa wɔ w’anim. Ɔhaw kese aba yen ne yen ahemfo, yen ahemma ne asofo ne adiyifo ne yen agyanom so fi bere a Asiria ahemfo didii yen so nkonim, de besi saa bere yi. <sup>33</sup> Bere biara a wobɛtwe yen aso no, na ɛfata. Yɛaye bɔne kese a wotwe yen aso senea ɛɛ wɔ so. <sup>34</sup> Yen ahemfo, ahemma, asofo, ne yen agyanom no anni wo mmara so anaa w’ahyede ne wo kɔkɔbo dennen no so. <sup>35</sup> Mpo, bere a wɔn ankasa nyaa wɔn ahemman no, wɔansom wo wɔ bere a woahwie w’ayamyɛ adom agu wɔn so no. Womaa wɔn nsase pa akese, nanso wɔannu wɔn ho amfi wɔn amumɔyɛsem ho.

<sup>36</sup> “Enti mprenpren, yeyɛ nkoa wɔ asase a nnɛpa abu so wɔ so a wode maa yen agyanom no so. Dodow yi nyinaa mu, yeyɛ nkoa. <sup>37</sup> Nnɔbae a ebu so boro so no nyinaa akodi ahemfo a esiane yen bɔne nti, woatu wɔn sɛ wɔnhwe yen so no nsam. Wɔwɔ yen ne yen anantwi so tumi. Yesom wɔn senea wɔpɛ, na yɛwɔ ahokyere kese mu.

### *Woti Apam No Mu*

<sup>38</sup> “Eyinom nyinaa nti, yɛnam kurukyerɛw so rehyɛ bɔ a emu yɛ den. Saa nsɔwano krataa yi mu na yen ahemma ne Lewifo ne asofo din wɔ.”

**10**

<sup>1</sup> Nnipa a wogyee nhoma no too mu na wɔsɔw ano no ni:

Hakalia babarima Nehemia a na ɔye amrado.

Asɔfo a wɔde wɔn nsa hyɛɛ ase no ne Sedekia,  
<sup>2</sup> Seraia, Asaria, Yeremia,

<sup>3</sup> Pashur, Amaria, Malkia,

<sup>4</sup> Hatus, Sebania, Maluk,

<sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadia,

<sup>6</sup> Daniel, Gineton, Baruk,

<sup>7</sup> Mesulam, Abia, Miyamin,

<sup>8</sup> Maasia, Bilgai ne Semaia.

Eyinom ne asɔfo no.

<sup>9</sup> Lewifo a wɔde wɔn nsa hyɛɛ ase no ne:

Asania babarima Yesua, Binui a ofi Henadad  
 abusua mu, Kadmiel,

<sup>10</sup> ne wɔn mfɛfo Lewifo a, wɔne:

Sebania, Hodia, Kelita, Pelaia, Hanan,

<sup>11</sup> Mika, Rehob, Hasabia,

<sup>12</sup> Sakur, Serebia, Sebania,

<sup>13</sup> Hodia, Bani ne Beninu.

<sup>14</sup> Ntuanofɔ a wɔde wɔn nsa hyɛɛ ase no ne:

Paros, Pahat-Moab, Elam, Satu, Bani,

<sup>15</sup> Buni, Asgad, Bebai,

<sup>16</sup> Adoniya, Bigwai, Adin,

<sup>17</sup> Ater, Hesehia, Asur,

<sup>18</sup> Hodia, Hasum, Besai,

<sup>19</sup> Harif, Anatot, Nebai,

<sup>20</sup> Magpias, Mesulam, Hesir,

<sup>21</sup> Mesesabel, Sadok, Yadua,

- 22 Pelatia, Hanan, Anaia,  
 23 Hosea, Hanania, Hasub,  
 24 Halohes, Pilha, Sobek,  
 25 Rehum, Hasabna, Maaseia,  
 26 Ahiya, Hanan, Anan,  
 27 Maluk, Harim, Baana.

28 “Nnipa no nkae a wɔye asɔfo, Lewifo, apɔnanohwefo, nnwontofɔ, Asɔredan mu asomfo ne wɔn a wɔatwe wɔn ho afi abosonsomfo a wɔwɔ asase no so nyinaa, senea wɔbesom Nyankopɔn, na wɔanyinyin a wɔte asem ase no, <sup>29</sup> wɔn nyinaa fi koma pa mu kaa ntam de kyekyeree wɔn ho. Wɔkaa ntam dii nsew se, se wobu Onyankopɔn mmara a ɔnam ne somfo Mose so de abre wɔn no so a, nnome biara a Onyankopɔn de beba wɔn so no, wɔpene so. Wofi koma mu hyee bɔ se, wɔbetɔ wɔn bo adi AWURADE, wɔn Wura, ahyede ne ne mmara nyinaa so.

### *Nnipa No Bɔhye*

- 30 “Yehye bɔ se, yemma yen mmabea nware abosonsomfo a wɔwɔ asase no so, na saa ara nso na yemma yen mmabarima nso nware wɔn mmabea.
- 31 “Yesan hye bɔ se, se nnipa a wɔwɔ asase no so de aguade anaa atoko ba betɔn no homeda anaa da kronkron bi a, yerentɔ bi. Na yehye bɔ se, yerenye adwuma biara mfe ason a ebeba biara mu, na ka biara a Yudafo afɔforo bi de yen no, yebetwa mu.
- 32 “Nea eka ho ne se, yehye bɔ se, yebetua Asɔredan afirihyatow a wɔahye yen se yentua

a eye dwete gram anan, senea ebema wɔanya sika bebre de abɔ yen Nyankopɔn Asɔredan no ho bra. <sup>33</sup> Eyi beboa ama yeanya Daa Daa Brodo, na yeatumi abɔ atoko ne ɔhyew afɔre bere ano bere ano, abɔ homeda afɔre ahorow, adi ɔsram foforo afahye ahorow ne dapɔnna ahorow no. Saa ara na ebema yeatumi abɔ kronkronye afɔre ne bɔne ho afɔre se mpata ama Israel. Afei, ebepoa ama yeanya nneema bi a eho behia ama yen Nyankopɔn Asɔredan no ho adwumaye.

<sup>34</sup> “Yeabɔ ntonto ahorow, ahu afe biara mu mmere a efata se asɔfo, Lewifo ne ɔmanfo no abusuafo de nnyansin ba Onyankopɔn asɔredan ho na wɔhyew wɔ AWURADE, yen Nyankopɔn afɔremuka so, senea mmara no kyere no.

<sup>35</sup> “Yehye bɔ se, daa yede otwakan biara mu kyefa bi, se eye asaseduan anaa aduaba a efi nnuaba so no, beba AWURADE Asɔredan mu.

<sup>36</sup> “Yɛpene so se, yede yen mmabarima a wɔye abakan ne yen anantwi ne yen nguan mmakan bema Onyankopɔn, senea mmara no kyere no. Yede won bema asɔfo a wɔsom wɔ yen Nyankopɔn Asɔredan mu no.

<sup>37</sup> “Yebekora nnɔbae no nyinaa wɔ yen Nyankopɔn Asɔredan adekoradan mu. Yede yen asikresiam a eye pa ara ne atoko nkae afɔrebode, yen nnuaba papa ne yen nsa foforo papa ne ngo beba. Na yehye bɔ se, yede yen nnɔbae biara a efi yen asase so nkyemu du mu baako bebre Lewifo, efise won na wogyigye ntotoso du du no wɔ yen nkuraa. <sup>38</sup> Ɔsɔfo a

oye Aaron aseni beka Lewifo no ho bere a woregyigye ntotoso du du no. Na biribiara a wobegye se ntotoso du du no, Lewifo de mu nkyemu du mu baako beko yen Nyankopon Asoredan no mu, na wode akosisi adekoradan\* no mu. <sup>39</sup> Esee se omanfo no ne Lewifo no de aforebode a eye atoko, nsa foforo ne ngo no begu adekorade kronkron a eben asofo a woresom no, aponanohwefo ne nnwontofu no wo Asoredan no mu.

“Enti yebɔ mu hye bɔ se yerentoto yen Nyankopon Asoredan no ase.”

## 11

### *Nnipa No Kotena Yerusalem*

<sup>1</sup> Afei, omanfo no ntuanofu kotenaa Yerusalem, kuropon kronkron no mu. Wobɔɔ ntonto kronkron wo nnipa no a na wotete Yuda ne Benjamin nkurow bi no so, yii mu nkyemu du mu baako ma won nso kotenaa ho. Na nkae no de, wotenaa nea wote ho ara. <sup>2</sup> Na omanfo no kamfoo obiara a ofi ne pe mu san kotenaa Yerusalem no.

<sup>3</sup> Amantam mu mpanyimfo a wobaa Yerusalem no din na wɔakyerew wo ha yi. Omanfo no mu fa kese a woye asofo, Lewifo, Asoredan mu asomfo ne Salomo asomfo asefo no ko so tenaa won ankasa afi mu wo Yuda nkurow ahorow so, <sup>4</sup> nanso nnipa no bi a wofi

---

\* **10:38** Na adekoradan bebree wo asoredan no mfimfini a eho na na wokora nneema a eye kronkron.

Yuda ne Benyamin mu no san kotenaa  
Yerusalem.

Yuda abusuakuw mu nnipa no ni:

Usia babarima Ataia, Sakaria babarima, Amaria  
babarima, Sefatia babarima, Mahalalel  
babarima a ofi Peres abusua mu;

<sup>5</sup> Baruk babarima Maaseia, Kol-Hose babarima,  
Hasaia babarima, Adaia babarima, Yoiarib  
babarima, Sakaria babarima a ofi Sela  
abusua mu.

<sup>6</sup> Afei, na Peres asefo ahannan ne aduosia  
awotwe (468) a wodi mu no na na wote  
Yerusalem.

<sup>7</sup> Benyamin abusuakuw no mu nnipa ni:

Mesulam babarima Salu, Yoed babarima, Pedai  
babarima, Kolaia babarima, Maaseia  
babarima, Itiel babarima ne Yesaia  
babarima; <sup>8</sup> na n'akyi no na Gabai ne  
Salai, ne abusuafu ahankron aduonu  
awotwe (928) ba.

<sup>9</sup> Wɔn panyin pa ara no ne Sikri babarima Yoel  
na Hasenua, a ɔye kuropon no sohwɛfo  
abediakyiri babarima Yuda boaa no.

<sup>10</sup> Asɔfo no mu nnipa ni:

Yoiarib babarima Yedaia; Yakin;

<sup>11</sup> ne Hilkia babarima Seraia, Mesulam  
babarima, Sadok babarima, Meraiot  
babarima ne Ahitub a na ɔye Onyankopon  
Asɔredan no sohwɛfo babarima, <sup>12</sup> ne  
won mfɛfo ahanwɔtwe aduonu abien  
(822) a, na wɔye adwuma wɔ Asɔredan  
no mu, ne Yeroham babarima Adaia,  
Pelalia babarima, Amsi babarima,  
Sakaria babarima, Pashur babarima,



Malkia babarima <sup>13</sup> ne ne mfefo ahannu aduanan abien (242) a woye won mmusua ntuanofu. Won a na woka ho nso ne Asarel babarima Amasai, Ahsai babarima, Mesilemot babarima, Imer babarima <sup>14</sup> ne ne mfefo atitiriw oha aduonu awotwe (128). Won panyin pa ara a otua won ano no ne Hagedolim babarima Sabdiel.

<sup>15</sup> Lewifo no nso ni:

Hasub babarima Semaia, Asrikam babarima, Hasabia babarima, Buni babarima;

<sup>16</sup> ne Sabetai ne Yosabad a na wohwe Onyankopon Asoredan no mfikyiri dwumadi so;

<sup>17</sup> Mika babarima Matania, Sabdi babarima a oye Asaf aseni a ode mpaebɔ buee aseda afɔre som ano;

Bakbukia a na oye Matania abediakyiri ne Samua babarima Abda, Galal babarima, Yedutun babarima.

<sup>18</sup> Na Lewifo a wowa kuropon kronkron no mu no nyinaa dodow si ahannu aduwotwe anan (284).

<sup>19</sup> Aponanohwefo no ni:

Akub, Talmon ne won mfefo oha aduwon abien a (172) na wowen wo apon no ano.

<sup>20</sup> Asɔfo a wɔaka no, Lewifo ne Israelfo nkae no tenatena Yudaman mu baabiara a won agyapade wo.

<sup>21</sup> Nanso Asoredan mu asomfo no a na Siha ne Gispa da won ano no de, won nyinaa kotena Ofel koko so.

<sup>22</sup> Na opanyin pa ara a otua Lewifo a wowa Yerusalem ano no ne Bani babarima Usi, Hasabia

babarima, Matania babarima, Mika babarima a օյե Asaf aseni, na n'abusuafo som se nnwontofu wɔ Onyankopɔn asɔredan mu no. <sup>23</sup> Na wɔhye ɔhene mmara a ekyere nea ese se wɔye da biara no ase.

<sup>24</sup> Mesesabel babarima Petahia a օյե Yuda babarima Serah aseni no ye ɔhene ananmusini wɔ ɔman no amammui mu.

<sup>25</sup> Yudafo no bi tenaa Kiriath-Arba ne ne nkuraa, Dibon ne ne nkuraa ne Yekabseel ne ne nkuraa. <sup>26</sup> Wɔtenatenaa Yesua, Molada, Bet-Pelet,

<sup>27</sup> Hasar-Sual, Beer-Seba ne eho nkuraa, <sup>28</sup> Siklag ne Mekona ne eho nkuraa. <sup>29</sup> Na wɔtete En-Rimon, Sora, Yarmut, <sup>30</sup> Sanoa ne Adulam ne wɔn nkuraa nso. Na wɔtete Lakis ne ne mfuw a eɛn ho no so ne Aseka ne ne nkuraa nso. Enti Yudafo no tenatena nsase a efi Beer-Seba kosi Hinom bon no mu.

<sup>31</sup> Benyamin nkurofo no bi tenaa Geba, Mikmas, Aya ne Bet-El ne eho nkuraa. <sup>32</sup> Ebinom nso tenatenaa Anatot, Nob, Anania, <sup>33</sup> Hasor, Rama, Gitaim, <sup>34</sup> Hadid, Seboim, Nebalat, <sup>35</sup> Lod, Ono ne Adwumfo Bon mu nso.

<sup>36</sup> Wɔmaa Lewifo a na wɔte Yuda no bi kokaa Benyamin abusuakuw no ho, ne wɔn tenae.

## 12

### *Asɔfo Ne Lewifo Ho Abakɔsem*

<sup>1</sup> Saa nnipa yi ne asɔfo ne Lewifo a wɔne Sealtiel babarima Serubabel ne ɔsofopanyin Yesua san wɔn akyi no:

Seraia, Yeremia, Esra,

<sup>2</sup> Amaria, Maluk, Hatus,

<sup>3</sup> Sekania, Rehum, Meremot,

- <sup>4</sup> Ido, Ginetoi, Abia,  
<sup>5</sup> Miamin, Maadia, Bilga,  
<sup>6</sup> Semaia, Yoiarib, Yedaia,  
<sup>7</sup> Salu, Amok, Hilkia ne Yedaia.

Yesua bere so no, na eyinom ne asofo ntuanofa  
ne wɔn mfefo.

<sup>8</sup> Lewifo a wɔne wɔn san wɔn akyi no ni: Yesua, Binui Kadmiel, Serebia, Yuda, Matania a na one ne mfefo na na wɔhwe aseda nnwom so no. <sup>9</sup> Na se wɔresom a, wɔn mfefo Bakbukia ne Uni sore gyina ne wɔn di nhweanim.

- <sup>10</sup> Osɔfopanyin Yesua woo Yoiakim,  
 Yoiakim woo Eliasib,  
 Eliasib woo Yoiada,  
<sup>11</sup> na Yoiada woo Yonatan,  
 na Yonatan woo Yada.

<sup>12</sup> Bere a Yoiakim ye osɔfopanyin no, na asofo mmusua mu ntuanofa no ne:

- Meraia a otua Seraia abusua ano.  
 Hanania a otua Yeremia abusua ano.  
<sup>13</sup> Mesulam a otua Esra abusua ano.  
 Yehohanan a otua Amaria abusua ano.  
<sup>14</sup> Yonatan a otua Maluki abusua ano.  
 Yosef a otua Sebania abusua ano.  
<sup>15</sup> Adna a otua Harim abusua ano.  
 Helkai a otua Meraiot abusua ano.  
<sup>16</sup> Sakaria a otua Ido abusua ano.  
 Mesulam a otua Gineton abusua ano.  
<sup>17</sup> Sikri a otua Abia abusua ano.  
 Miniamin abusua nso na obi tua ano.

Piltai tua Moadia abusua ano.

<sup>18</sup> Samua a otua Bilga abusua ano.

Yehonatan a otua Semaia abusua ano.

<sup>19</sup> Matenai a otua Yoiarib abusua ano.

Usi a otua Yedaia abusua ano.

<sup>20</sup> Kalai a otua Salai abusua ano.

Eber a otua Amok abusua ano.

<sup>21</sup> Hasabia a otua Hilkia abusua ano.

Netanel a otua Yedaia abusua ano.

<sup>22</sup> Persiahene Dario a oto so abien bere so no, wɔkyerew Lewifo ne asofo mmusua mu ntuanofɔ no nyinaa din wɔ saa asofo mpanyimfo yi bere so: Eliasib, Yoiada, Yohanan, ne Yadaua.

<sup>23</sup> Wɔkyerew Lewifo mmusua ntuanofɔ no din guu Abakɔsem Nhoma mu kosii Eliasib nena Yohanan bere so. <sup>24</sup> Eyinom ne Lewifo mmusua ntuanofɔ: Hasabia, Serebia, Yesua, Binui, Kadmiel ne wɔn mfefo bi a se edu ayeyi ne aseda afahye so a, wogyina ho ne wɔn di nhweanim, na ofa gye ofa so wɔ nnwonto mu, senea Dawid, Onyankopɔn nipa, kyerɛɛ wɔn se wɔnye no.

<sup>25</sup> Na Matania, Bakbukia ne Obadia nso ka ho. Mesulam, Talmon ne Akub na wɔye apɔnanohwefo a wɔhwe adekoradan a ewɔ apon no ano no so. <sup>26</sup> Na eyinom nyinaa som wɔ Yesua babarima Yoiakim a ɔye Yosadak nena ne Nehemia a ɔye amrado ne Esra a na ɔye ɔsofo ne mmara no kyerekyerɛfo bere so.

### *Wodwira Yerusalem Fasu No*

<sup>27</sup> Bere a wɔredwira Yerusalem fasu foforo no, wɔka kyerɛɛ Lewifo a wɔwɔ asase no so nyinaa se, wɔmmra Yerusalem mmeboa dwumadi no. Na eɛe se wode kyenkyen, mmenta ne

asankuten to wɔn aseda nnwom de hye anigye fa no. <sup>28</sup> Wɔde nnwontofɔ no fi Yerusalem ne ne nkuraa ne Netofafo nkuraa nyinaa bɔɔ mu bae.

<sup>29</sup> Ebi nso fi Bet-Gilgal ne Geba pɔw mu hɔ ne Asmawet, efise na nnwontofɔ no ara akyekyere wɔn ankasa nkuraa afa Yerusalem ho ahyia.

<sup>30</sup> Asɔfo no ne Lewifo no dwiraa wɔn ho, afei wodwiraa ɔmanfo no, dwiraa apon no ne fasu no nso.

<sup>31</sup> Midii Yuda ntuanofɔ no anim kɔɔ ɔfasu no atifi, na meboaboa nnwontofɔ akuw akese abien ano ma wɔbedaa ase. Nnwontofɔ kuw no mu baako kɔɔ anafo wɔ ɔfasu no atifi kosii Sumina Pon no. <sup>32</sup> Hosaia ne Yuda ntuanofɔ no mu fa dii wɔn akyi, <sup>33</sup> na Asaria, Esra,

Mesulam, <sup>34</sup> Yuda, Benyamin, Semaia, Yeremia <sup>35</sup> ne asɔfo no bi a wɔhyen torobento no dii wɔn akyi. Eno akyi na Yonatan babarima Sakaria, Semaia babarima, Matania babarima, Mikaia babarima, Sakur babarima a ɔye Asaf aseni no di. <sup>36</sup> Ne korakora no, Sakaria mfefo a wone Semaia, Asarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel, Yuda ne Hanani dii wɔn so. Wɔfaa nnwontode a Dawid a ɔye Onyankopɔn nipa akyere se wɔmfa no. Na Esra a ɔye mmara no kyerekyerefo no na odii santen no anim. <sup>37</sup> Wɔfaa Asu Aniwa Pon no ho, kɔɔ tee kɔforoo kuropon no fasu antweri a ekyere Dawid kuropon no. Wɔfaa Dawid fi ho, kosii Nsu Pon a ewɔ apuei fam no ho.

<sup>38</sup> Nnwontofɔ a wɔto so abien no faa atifi kwan kohyiaa wɔn. Me ne ɔmanfo no mu fa dii wɔn akyi. Yefaa ɔfasu no so nam Fononoo Abantenten no ho kosii ɔfasu Tetree no, <sup>39</sup> afei yetwaa Efraim Pon no ho, kosii Kuropon Dedaw

Pon no, yɛfaa Mpataa Pon no ho, kosii Hananel Abantenten ho kɔɔ Ɔha Abantenten no ho. Yɛtoaa so kɔɔ Nguan Pon no ho, na yekogyinaa Ɔwen Pon no ano.

<sup>40</sup> Nnwontokuw abien a na wɔreda ase no kɔɔ Awurade Asɔredan mu kotenatenaa ase. Me nso me ne akuw ntuanofɔ a na wɔka me ho no yɛɛ saa ara. <sup>41</sup> Yɛne asɔfo a na wɔhyɛn torobɛnto a wɔne Eliakim, Maaseia, Miniamin, Mikaia, Elioenai, Sakaria, Hanania <sup>42</sup> ne nnwontofɔ Maaseia, Semaia, Eleasar, Usi, Yehohanan, Malkia, Elam ne Eser na yɛbɔɔ mu kɔɛ. Wɔtoɔ nnwom a na dwonkyerɛfo Yisrahia rema wɔn akwankyerɛ. <sup>43</sup> Saa anigye da no, wɔbɔɔ afɔre bebreɛ, efisɛ na Onyankopɔn ayɛ biribi ama wɔn a enti ɛsɛ sɛ wɔma wɔn ani gye. Mmea ne mmofra nyinaa de wɔn ho hyɛɛ afahyɛ no mu, na ɔmanfo a wɔwɔ Yerusalem no osebɔ no duu akyirikyiri.

### *Nneɛma A Ehia Ma Asɔredan Mu Som*

<sup>44</sup> Da no, woyii mmarima sɛ wɔnhwɛ adekoradan a wɔde akyɛde, otwakan ne ntotoso du du gu mu no so. Na ɛyɛ wɔn asɛde sɛ wokogyigyɛ fi mfuw mu, sɛnea asɔfo ne Lewifo mmara kyere no, efisɛ na asɔfo ne Lewifo ne wɔn dwumadi no ho hia Yudafo nyinaa yiye. <sup>45</sup> Wɔyɛɛ wɔn Nyankopɔn som no ne ahodwira som no pɛpɛpɛ, sɛnea Dawid ne ne babarima Salomo mmara kyere no, na saa ara nso na nnwontofɔ no ne aponanohwɛfo no yɛɛ. <sup>46</sup> Amanne a wɔma nnwontofɔ akwankyerɛfo di nnwontofɔ no anim wɔ nkamfo ne asɛda nnwom a wɔto de ma Onyankopɔn no fii ase fi Dawid ne Asaf bere so. <sup>47</sup> Enti efi Serubabel ne Nehemia bere so no, na

daa ɔmanfo bre nnwontofɔ no ne aponanohwɛfo ne Lewifo no nnuan. Na Lewifo no nso de nea wonya no mu bi ma asofo a wɔyɛ Aaron asefo no.

## 13

### *Nehemia Nsesew Foforo A Etwɔ To*

<sup>1</sup> Da no ara, bere a wogu so rekenkan Mose Nhoma no, ɔmanfo no huu asem bi a ɛka se, ɛnsɛ sɛ wɔma Amonni anaa Moabni kwan ma ɔkɔ Onyankopɔn aguabɔ ase. <sup>2</sup> Ase ne sɛ, bere a Israelfo fii Misraim no, wɔne wɔn anni no yiye. Mmɔm, wɔbɔɔ Balaam paa sɛ ɔnnome wɔn, nanso yɛn Nyankopɔn dan nnome no ma ɛyɛɛ nhyira. <sup>3</sup> Wɔkenkan saa mmara no wiee no, wɔpam ananafo no nyinaa fii aguabɔ no ase.

<sup>4</sup> Ansa na saa asem yi rebesi no, na ɔsofo Eliasib a woyii no sɛ ɔnyɛ Onyankopɔn Asɔredan no adekoradan sohwɛfo no a na ɔsan yɛ Tobia busuani no, <sup>5</sup> adan adekoradan kɛse no bi mu de ahɛyɛ Tobia nsa. Na anka saa dan no mu na wɔkora atoko afɔrebɔde, aduhuam, Asɔredan no nkuku ne nkaka ne atoko ntotoso du du, nsa foforo, ngo ne kyɛfa sononko a wɔahɛyɛ sɛ wɔmfa mma asofo. Na Mose ahɛyɛ sɛ saa afɔrebɔde no yɛ Lewifo, nnwontofɔ ne aponanohwɛfo no de.

<sup>6</sup> Saa bere no, na minni Yerusalem. Na masan kɔ Babiloniahene Artasasta nkyɛn wɔ n'ahenni afe a ɛto so aduasa abien so. Akyiri no na ɔmaa me kwan sɛ mensan mmra. <sup>7</sup> Mibeduu Yerusalem, na metee bɔne a Eliasib ayɛ, sɛ ɔde Onyankopɔn Asɔredan adiwo dan bi ama Tobia no, <sup>8</sup> ɛtɔɔ me so, na miyii Tobia nneɛma a ɛwɔ dan no

mu no nyinaa gui. <sup>9</sup> Afei mehyɛ sɛ, wonnwira adan no nyinaa ho, na mede Awurade Asɔredan no nkuku ne nkaka no, atoko afoɔrebɔde ne aduhuam no san beguu mu.

<sup>10</sup> Mesan huu sɛ wɔmfaa nea eɛ sɛ Lewifo no nya no mmaa wɔn ɛ, enti na wɔne nnwontofɔ no a eɛ sɛ wɔhwɛ ɔsom no so no asan akɔyɛ adwuma wɔ wɔn mfuw mu. <sup>11</sup> Eho ara na mekoɔ ntuanofɔ no nkyɛn, kobisaa wɔn se, “Adeɛn nti na moayi mo ani afi Onyankopɔn Asɔredan no so?” Na mefrɛ Lewifo no nyinaa ma wɔsan bae, de wɔn tuatuaa nnwuma a eɛ sɛ wɔyɛ ano.

<sup>12</sup> Na bio, Yudafo nyinaa fii ase de wɔn atoko ntotoso du du, nsa foforo ne ngo baa Asɔredan no adekoradan no mu. <sup>13</sup> Na mede adekoradan no hyɛ ɔsofo Selemia, mmara no kyerekyerefo Sadok ne Lewifo no mu baako a wɔfrɛ no Pedaia nsa sɛ wɔnhwɛ so. Na miyii Sakur babarima Hanan a ɔyɛ Matania nena sɛ wɔn boafɔ. Na saa mmarima yi wɔ din pa, na wɔn adwuma ne sɛ wɔde nokware bekyɛ nneɛma ama wɔn mfɛfo Lewifo no.

<sup>14</sup> Kae saa ade pa yi yɛ, me Nyankopɔn, na mma wo werɛ mfi nea mifi nokwaredi mu aye nyinaa de ama me Nyankopɔn Asɔredan no.

<sup>15</sup> Da koro Homeda bi, mihuu Yuda mmarima bi sɛ wɔretiatia wɔn nsakyiamoa so. Na worehyehyɛ atoko afiafi wɔ wɔn mfurum so de aba. Na saa da no, na wɔde wɔn nsa, bobɛ aba, borɔdoma ne nnɔbae bebree reba Yerusalem abɛtɔn. Na mekaa wɔn anim sɛ, wɔretɔn wɔn nnɔbae homeda. <sup>16</sup> Na mmarima bi nso fi Tiro



a wode nsumnam ne aguade ahorow bebre abaa. Na woretɔn no Homeda ama Yudafo wɔ Yerusalem fie ankasa! <sup>17</sup> Eno nti, mekoɔ Yuda ntuanofɔ no so kobisaa wɔn se, “Adeɔn nti na mode saa bɔne yi gu homeda ho fi? <sup>18</sup> Munnim se mo agyanom yee saa bi no nti na yen Nyankopɔn de saa ɔhaw a ewɔ yen so mprenpren yi breɛ yen ne yen kurow yi? Gu a moregu Homeda no ho fi ntraso mprenpren no bema abufuwhyew aba Israelfo so.”

<sup>19</sup> Na afei, mehyee se, efi saa bere no reko, Fida biara anwummere, wɔntoto kurow no apon mu a wommmue ara kosi se Homeda no betwa mu. Bio, memaa m'ankasa m'asomfo kɔwen apon no, senea wɔrentumi mfa aguade mma homeda no. <sup>20</sup> Aguadifo ne nsaanodwumayefo a wode aguade ahorow ba no soee wɔ Yerusalem mfikyiri penkoro anaa mprenu. <sup>21</sup> Nanso mekasa kyeree wɔn anibere so se, “Deɔn na motete ɔfasu yi akyi reye? Se moye saa bio a, mekyere mo!” Efi ho no, wɔamma Yerusalem wɔ Homeda bio. <sup>22</sup> Na mehyee Lewifo no se, wonnwira wɔn ho, na wonnwɛn apon no senea Homeda no kronkronye no beka ho.

Kae saa ade pa yi ye nso, me Nyankopɔn, na w'adɔe kese a ensa da no nti, hu me mmɔbɔ.

<sup>23</sup> Saa bere koro no ara mu, mihuu se Yuda mmarima no bi awareware mmaa a wofi Asdod, Amon ne Moab. <sup>24</sup> Na nea na enye koraa ne se, na wɔn mma no mu fa ka Asdod ne nnipa foforo bi kasa a na wontumi nka Yudafo kasa no koraa. <sup>25</sup> Enti mekoɔ wɔn so kodomee wɔn.

Mehwee wɔn mu bi, tutuu wɔn tinwi. Mema wɔkaa ntam wɔ Awurade anim sɛ, wɔremma wɔn mma ne abosonsomfo a wɔwɔ asase no so nni aware. <sup>26</sup> Mibisae se, “Enye eyi bi pɛpɛɛɛ na ɛde Israelhene Salomo kɔɔ bɔne mu no?” Na wode ɔman biara so hene toto ne ho a, ɛnye yiye. Onyankopɔn dɔɔ no, na osii no hene wɔ Israel nyinaa so. Nanso ɔno mpo ananafo aware de no kɔɔ bɔne mu. <sup>27</sup> Dɛn na ɛhaw mo ma modwene sɛ mobɛware ananafo mmea, na monam so ayɛ bɔne a ɛte saa, na munni Onyankopɔn nokware? <sup>28</sup> Esiane sɛ ɔsɔfopanyin Eliasib babarima Yoiada aware Horonni Sanbalat babea nti, mepam no fii m’anim.

<sup>29</sup> Kae wɔn, me Nyankopɔn, efise wɔagu asɔfodwuma, asɔfo ne Lewifo bɔhyɛ ne ntam no ho fi.

<sup>30</sup> Enti miguu biribiara a ɛye ananasɛm, na mede nnwuma hyehyɛɛ asɔfo ne Lewifo nsa, hwɛɛ sɛ obiara nim n’adwuma. <sup>31</sup> Mehweɛ nso sɛ, nnyina a ɛba afɔremuka so no nso bɛba mmere a ɛsɛ mu, na afei wobegye otwa a edi kan no mu nnɔbae de abre asɔfo no.

Kae eyi na dom me, me Nyankopɔn.

**Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma  
Asante Twi Nkwa Asem™  
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante  
Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3c0d1f237